

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 192/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 192/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第24/2015號行政法規《勞動債權保障基金》第七條第二款至第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 a 4 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2015 (Fundo de Garantia de Créditos Laborais), o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為勞動債權保障基金行政管理委員會成員：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Garantia de Créditos Laborais:

(一) 主席——勞工事務局局長黃志雄，當其不在或因故不能視事時，由其法定代任人代任；

1) Presidente — Wong Chi Hong, director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, substituído nas suas ausências ou impedimentos pelo seu substituto legal;

(二) 正選成員——趙寶珠；代任人倪韋昕。

2) Membro efectivo — Chio Pou Chu, e Ngai Wai Ian como substituta.

二、委任財政局代表容志聰為勞動債權保障基金行政管理委員會正選成員。

2. É nomeado Yung Chi Chung, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo de Garantia de Créditos Laborais.

三、續任侯國賢為上款所指成員的代任人。

3. É renovada a nomeação de Hau Koc In como substituto do membro referido no número anterior.

四、行政管理委員會成員的任期為兩年。

4. O mandato dos membros do Conselho Administrativo é de dois anos.

五、本批示自二零二二年一月一日起產生效力。

5. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2022.

二零二一年十一月二十六日

26 de Novembro de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 193/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 193/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2002號行政法規《澳門特別行政區車輛的取得、管理及使用》第五條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002 (Aquisição, Organização e Uso dos Veículos da Região Administrativa Especial de Macau), o Chefe do Executivo manda:

一、委任澳門保安部隊事務局代表曾偉邦替代何志輝擔任第14/2002號行政法規第五條第二款規定的公共車輛委員會正選委員的職務。

1. É designado Tsang David, representante da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, como vogal efectivo da comissão dos veículos públicos, prevista no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002, em substituição de Ho Chi Fai.

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二一年十二月二日

2 de Dezembro de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 194/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據二月十九日第7/99/M號法令第四條的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為生命科學道德委員會成員：

- (一) 羅奕龍，由其擔任主席；
- (二) 郭昌宇，當主席不在或不能視事時，由其代任主席職務；
- (三) 彭向強；
- (四) 黎啟盛；
- (五) 徐仁和；
- (六) 林愛貞；
- (七) 韓守裕；
- (八) 袁偉明；
- (九) 陳子俊；
- (十) 黃顯輝。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年十二月二日

行政長官 賀一誠

二零二一年十二月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Despacho do Chefe do Executivo n.º 194/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 7/99/M, de 19 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados como membros da Comissão de Ética para as Ciências da Vida:

- 1) Lo Iek Long, que preside;
- 2) Kuok Cheong U, que substitui o presidente nas suas ausências ou impedimentos;
- 3) Pang Heong Keong;
- 4) Lai Kai Seng;
- 5) Ren-He Xu;
- 6) Lam Nogueira, Oi Ching Bernice;
- 7) Baptista Hon, Daniel Tomás Sau Yue;
- 8) Un Wai Meng;
- 9) Chan Chi Chon;
- 10) Vong Hin Fai.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

2 de Dezembro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局

批 示 摘 錄

透過行政長官二零二一年十月二十八日批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下述日期起續期壹年。

——張淑婷，第二職階首席顧問高級技術員，自二零二一年十二月十八日；

——王軼欣，第二職階顧問高級技術員，自二零二一年十二月十八日；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Outubro de 2021:

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

— Cheong Sok Teng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2021;

— Wong Iat Ian, técnica superior assessora, 2.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2021;

——林珏皓，第一職階二等高級技術員，自二零二一年十一月十八日；

——薛敏婷，第二職階二等技術輔導員，自二零二一年十二月一日；

——何健永，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年十二月一日；

——麥偉森，第三職階重型車輛司機，自二零二一年十一月二十八日；

——陳智輝，第五職階輕型車輛司機，自二零二一年十二月十九日。

透過簽署人二零二一年十月二十九日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項、（二）項、第二款（三）項及（四）項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——鄧素嫻，自二零二一年十一月七日起晉階至第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685點；

——洪清朗，自二零二一年十一月十二日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點；

——李慧盈及梁永君，自二零二一年十一月十九日起晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點；

——謝志強，自二零二一年十一月六日起晉階至第九職階輕型車輛司機，薪俸點280點；

——梁樹根，自二零二一年十一月七日起晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

——楊艷芳，自二零二一年十一月十三日起晉階至第五職階技術工人，薪俸點200點；

——陳超英，自二零二一年十一月二十二日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

長期行政任用合同

——何海平，自二零二一年十一月十九日起晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點；

——李翠玲，自二零二一年十一月二十二日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

—— Lam Kok Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2021;

—— Sit Man Teng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2021;

—— Ho Kin Wing, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2021;

—— Mak Wai Sam, motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2021;

—— Herculano da Conceição Fernandes Carvalho, motorista de ligeiros, 5.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 29 de Outubro de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos das alíneas 1) e 2) do n.º 1 e das alíneas 3) e 4) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

—— Tang Sou Han progride para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 7 de Novembro de 2021;

—— Hong Cheng Long progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 12 de Novembro de 2021;

—— Lei Wai Ieng e Leong Weng Kuan progridem para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Novembro de 2021;

—— Che Chi Keong progride para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 6 de Novembro de 2021;

—— Leung Su Kan progride para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 7 de Novembro de 2021;

—— Ieong Im Fong progride para operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, a partir de 13 de Novembro de 2021;

—— Chan Chio Ieng progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Novembro de 2021.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

—— Ho Hoi Peng progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 19 de Novembro de 2021;

—— Lei Choi Leng progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Novembro de 2021.

聲 明

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第二職階勤雜人員朱潔珍，自二零二一年十二月一日調職至澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室之日，其在本局的行政任用合同失效。

二零二一年十二月一日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Zhu Jiezheng, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços, caduca em 1 de Dezembro de 2021, data em que inicia funções no Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por mobilidade, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, 1 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長二零二一年十一月十八日批示：

劉志英——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第十九條第二款、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，以附註形式修改其在行政法務司司長辦公室任職的行政任用合同第三條款，自二零二一年十二月十九日起晉升至第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，並將該合同自二零二一年十二月二十日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長二零二一年十一月二十三日批示：

法務局第一職階一等高級技術員陳智航——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第十九條第九款及第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用到行政法務司司長辦公室擔任同一職務，為期一年，自二零二一年十二月一日起生效。

二零二一年十二月二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2021:

Lao Chi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 19 de Dezembro de 2021, bem como renovado o referido contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2021, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º e do n.º 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, bem como do n.º 2 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2021:

Chan Chi Hong, técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º e dos n.ºs 9 e 10 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, bem como do artigo 34.º do ETAPM, vigentes, a partir de 1 de Dezembro de 2021.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 2 de Dezembro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 71/2021 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 71/2021

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任黃永生為統計暨普查局副局長，自二零二一年十二月十四日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年十一月二十九日

經濟財政司司長 李偉農

附件

委任黃永生擔任統計暨普查局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——黃永生的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任統計暨普查局副局長一職。

學歷

2003 暨南大學經濟學碩士（金融系）；

1993 第七期赴葡就讀計劃；

1987 政治大學商學士（國際貿易系）。

專業簡歷

02/2008至今 統計暨普查局工業、建築暨對外貿易統計廳廳長；

09/2001—02/2008 統計暨普查局服務業暨價格統計廳代廳長；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, e nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Wong Weng Sang para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2021.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

29 de Novembro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Wong Weng Sang para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Wong Weng Sang, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

2003 Mestrado em Economia (Curso de Finança), pela Universidade de Jinan;

1993 7.º Programa de Estudo em Portugal;

1987 Licenciatura em Comércio (Curso de Comércio Internacional), pela Universidade de Cheng Chi.

Curriculum profissional:

02/2008 até à presente data Chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

09/2001 — 02/2008 Chefe do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

02/2001—09/2001 統計暨普查局對外貿易統計處處長；

12/1999—02/2001 統計暨普查局對外貿易統計處代處長；

11/1995—12/1996 統計暨普查局行動組代組長；

09/1991至今 統計暨普查局高級技術員；

01/1990—09/1991 統計暨普查局統計技術員；

10/1989—12/1989 統計暨普查局技術督導員。

二零二一年十一月三十日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

02/2001 — 09/2001 Chefe da Divisão de Estatísticas do Comércio Externo da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

12/1999 — 02/2001 Chefe da Divisão de Estatísticas do Comércio Externo, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

11/1995 — 12/1996 Chefe do Sector de Operação, substituto, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

09/1991 até à presente data Técnico superior da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

01/1990 — 09/1991 Técnico de estatística da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

10/1989 — 12/1989 Supervisor técnico da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 30 de Novembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 141/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮司法警察局提出的申請及依據後，批准於青茂口岸澳門口岸區出入境樓層的大堂與通道安裝及使用127台錄像監視系統攝影機。

二、司法警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二一年十一月二十六日

保安司司長 黃少澤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), autorizo a instalação e utilização de 127 câmaras de videovigilância nos átrios e passagens das partidas e das chegadas da Zona do Posto Fronteiriço da Parte de Macau do Posto Fronteiriço Qingmao.

2. A PJ é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Novembro de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年十月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，吳錦華警務總監（編號125861）擔任治安警察局局長的定期委任，自二零二一年十二月二十日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二一年十月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，杜淑森擔任司法警察局副局長的定期委任，自二零二一年十二月二十日起，續期一年。

二零二一年十二月一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 78/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2012號法律《非高等教育私立學校教學人員制度框架》第四十九條第一款（四）項和第五十條第一款，以及經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（一）項的規定，作出本批示。

一、應教師吳庭廣的請求，自二零二一年九月一日起終止其擔任教學人員專業委員會成員的職務。

二、委任教師陳靜儀為教學人員專業委員會成員，當其不在或因故不能視事時，由教師梁嘉娜代任，任期自本批示公佈翌日起至二零二二年八月三十一日止。

二零二一年十一月二十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2021:

Ng Kam Wa, superintendente-geral n.º 125 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Outubro de 2021:

Tou Sok Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora da Polícia Judiciária, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, 1 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 78/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 49.º e do n.º 1 do artigo 50.º da Lei n.º 3/2012 (Quadro geral do pessoal docente das escolas particulares do ensino não superior) e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Cessa funções, a seu pedido, o docente Ng Teng Kuong como membro do Conselho Profissional do Pessoal Docente, a partir de 1 de Setembro de 2021.

2. É designada a docente Chan Cheng I como membro do Conselho Profissional do Pessoal Docente, a partir do dia seguinte ao da publicação do presente despacho até 31 de Agosto de 2022, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos pela docente Leong Ka Na.

26 de Novembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

第 79/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“力寶威建築置業有限公司”簽訂澳門大學——S34教職員宿舍建造工程的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二一年十一月二十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 81/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第十四條第一款（八）項，以及經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任陳嘉欣為社會文化司司長辦公室在澳門旅遊學院校董會的代表，為期一年。

二、本批示二零二一年十二月二十日起產生效力。

二零二一年十一月二十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二一年十月二十六日之批示：

何鈺珊——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室主任的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期兩年。

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 79/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção e Fomento Predial Lek Pou Wai, Limitada», relativo às obras de construção da Residência de Docentes e Funcionários S34 da Universidade de Macau;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

26 de Novembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 81/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 8) do n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada Chan Ka Ian como representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura no Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau, pelo período de um ano.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 20 de Dezembro de 2021.

26 de Novembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Outubro de 2021:

Ho Ioc San — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício do cargo de chefe do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

黃有力、梁詠嫻、簡佩敏、陳嘉欣、李蓓及羅灝芝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款及第十九條第五款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室顧問的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期兩年。

王世平——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款及第十九條第五款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室顧問的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期至二零二三年九月五日。

郭曉明——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款及第十九條第五款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室顧問的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期一年。

譚佩賢——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室司長秘書的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期兩年。

李依沙貝——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室司長秘書的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期至二零二二年四月三十日。

杜嘉敏——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款及第二款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室第一職階顧問翻譯員的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期兩年。

梁美仙——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室第四職階首席特級技術輔導員的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期一年。

透過社會文化司司長二零二一年十一月四日之批示：

黃威威——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在社會文化司司長辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條

Vong Iao Lek, Leong Veng Hang, Kan Pui Man, Chan Ka Ian, Lei Pui e Lo Hou Chi — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício dos cargos de assessor do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Wong Sai Peng — renovada a comissão de serviço, para o exercício do cargo de assessor do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021 até 5 de Setembro de 2023.

Guo Xiaoming — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício do cargo de assessor do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Tam Pui In — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício das funções de secretária pessoal do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Isabel Narana Xete — renovada a comissão de serviço, para o exercício das funções de secretária pessoal do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021 até 30 de Abril de 2022.

To Ka Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, para o exercício das funções de intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Leong Mei Sin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2021:

Wong Wai Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e do

款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二一年十月三十一日起生效。

二零二一年十二月二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 31 de Outubro de 2021.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 2 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

運輸工務司司長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十一月二十九日作出的批示：

山禮度——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任房屋局局長的定期委任，自二零二二年一月一日起續期一年。

劉惠明——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任郵電局局長的定期委任，自二零二二年一月十八日起續期一年。

二零二一年十一月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2021:

Arnaldo Ernesto dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2022, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2022, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Novembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉政公署
COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二一年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	功能 Func.	經濟 Económica			
71700100			廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção		
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		130,000.00
	2-05-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	130,000.00	
	2-05-1	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		50,000.00
	2-05-1	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		95,000.00
	2-05-1	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		110,000.00
	2-05-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		220,000.00
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他-動產 Outros - Bens móveis	355,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	120,000.00	
			總額 Total	605,000.00	605,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
11/11/2021之廉政專員批示 Despacho do Exm.º Sr. Comissário, de 11/11/2021					

二零二一年十二月二日於廉政公署——辦公室主任 陳彥照

Comissariado contra a Corrupção, aos 2 de Dezembro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零二一年十一月三十日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，配合現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款和第十九條第五款的規定，鄒家禮、謝健昌、黎艷然及莫麗明擔任審計長辦公室顧問的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期一年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，配合現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，梁翠雯及蔡玉琴擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期一年。

二零二一年十二月二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局**批示摘錄**

摘錄自警察總局局長於二零二一年十一月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，第二職階首席技術員（行政及財政範疇）容國健，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員（行政及財政範疇），薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十一月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 30 de Novembro de 2021:

Chau Ka Lai, Che Kim Cheong, Lai Iam Moi e Mok Lai Meng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Leong Choi Man e Choi Iok Kam — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 7, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 2 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 30 de Novembro de 2021:

Iong Kuok Kin, técnico principal, 2.º escalão, área administrativa e financeira — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira, índice 505, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Novembro de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二一年十一月二十三日議決如下：

林倩雯及 Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso——根據第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年十二月一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年十一月二十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員陳嘉敏、廖克健及呂偉彤的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年十二月一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員陳童偉及吳詩彤的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點275，自二零二一年十一月二十日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Novembro de 2021:

Lam Sin Man e Madalena Maria Faria da Encarnação Silva Morlim Cardoso — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicas superiores assessoras principais, 1.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, em conjugação com a alínea 1) do n.^o 1 do artigo 14.^o da Lei n.^o 14/2009, na redacção vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, 1 de Dezembro de 2021. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Novembro de 2021:

Chan Ka Man, Lio Hak Kin e Loi Wai Tong, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.^o 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.^o 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, de 17 de Agosto.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 1 de Dezembro de 2021:

Chan Tong Wai e Ng Si Tong, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.^o escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.^o 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 4, da Lei n.^o 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.^o 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.^o 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.^o 3/GPTUI/2016, desde 20 de Novembro de 2021.

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第三職階輕型車輛司機伍郁民的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階,薪俸點180,自二零二一年十一月二十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第一職階首席技術輔導員張雅雯及甘美婷的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點365,自二零二一年十一月二十七日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第一職階首席特級技術輔導員楊詠儀的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點465,自二零二一年十一月二十九日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第二職階特級技術輔導員李嘉茵的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階,薪俸點430,自二零二一年十一月二十九日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二一年十二月二日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第二職階首席技術輔導員張雅雯及甘美婷的不具期限的行政

任用合同獲更改為第三職階,薪俸點430,自二零二一年十一月二十九日起生效。

Ng Iok Man, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.º, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 20 de Novembro de 2021.

Cheong Nga Man e Kam Mei Teng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 27 de Novembro de 2021.

Ieong Weng I, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 465, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 29 de Novembro de 2021.

Lei Ka Ian, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 29 de Novembro de 2021.

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Dezembro de 2021:

Cheong Nga Man e Kam Mei Teng, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do

政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400。

artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

二零二一年十二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二一年九月三十日的批示：

根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第六條第六款，以及第87/89/M號法令《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零二一年九月一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中分別排名第一名及第二名的投考人楊健偉及何錦華，現以臨時委任方式委任為本辦公室人員編制內資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，由二零二一年十二月九日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零二一年十一月十七日的批示：

馬慧敏——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席翻譯員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年十一月十三日起生效。

摘錄自檢察長於二零二一年十一月三十日的批示：

柯倩及甘漢輝——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階首席特級技術輔導員。

二零二一年十二月二日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 30 de Setembro de 2021:

Ieong Kin Wai e Ho Kam Wa, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 2021 — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 6.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e funcionamento do Gabinete do Procurador), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 87/89/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau), a partir de 9 de Dezembro de 2021.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Novembro de 2021:

Ma Wai Man, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Novembro de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 30 de Novembro de 2021:

O Sin e Kam Hon Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 2 de Dezembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零二一年十月二十一日作出的批示：

李文揚——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項的規定，其在本局擔任第三職階輕型車輛司機的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零二一年十月二十八日作出的批示：

周婉茵——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年十月十日起生效。

摘錄自局長於二零二一年十一月十九日作出的批示：

張健華及李煒誠，第二職階二等高級技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自局長於二零二一年十一月二十六日作出的批示：

林玉含——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款a）項、第二十二條第三款及第五款之規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的臨時委任，自二零二二年一月二日起轉為確定委任。

二零二一年十一月三十日於新聞局

局長 陳露

Por despacho de Sua Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Outubro de 2021:

Lee Man Yeung, motorista de ligeiros, 3.º escalão, deste Gabinete — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Setembro de 2021.

Por despacho de Sua Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Outubro de 2021:

Chao Un Ian, técnica principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Outubro de 2021.

Por despachos da directora do Gabinete, de 19 de Novembro de 2021:

Cheong Kin Wa e Lei Wai Seng, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal, deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da directora do Gabinete, de 26 de Novembro de 2021:

Lam Iok Ham, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2022.

Gabinete de Comunicação Social, aos 30 de Novembro de 2021. — A Directora do Gabinete, Chan Lou.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自主任於二零二一年十一月二十三日作出的批示：

Por despacho do coordenador do Gabinete, de 23 de Novembro de 2021:

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改鄭志豪在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三

Cheang Chi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com

條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二一年十一月十九日起生效。

二零二一年十一月二十六日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Novembro de 2021.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 26 de Novembro de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

澳門特別行政區
公共資產監督規劃辦公室

批 示 摘 錄

按行政長官於二零二一年十一月十八日作出的批示：

朱潔珍，原屬政府總部事務局的行政任用合同第二職階勤雜人員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零二一年十二月一日起生效。

透過行政長官於二零二一年十一月二十六日作出的批示：

廖志漢——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第195/2019號行政長官批示第五款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室副主任的定期委任，自二零二一年十二月二十日起續期一年。

二零二一年十一月三十日於澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室

主任 陳海帆

GABINETE PARA O PLANEAMENTO DA SUPERVISÃO
DOS ACTIVOS PÚBLICOS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Novembro de 2021:

Zhu Jiezheng, auxiliar, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo — mudada para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2021.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Novembro de 2021:

Lio Chi Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do número 5.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 195/2019, a partir de 20 de Dezembro de 2021, por possuir experiência e capacidade profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, aos 30 de Novembro de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按副局長於二零二一年十月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 20 de Outubro de 2021:

Lei Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão,

以附註形式修改李小君在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，並自二零二一年十月十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改謝麗妍在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，並自二零二一年十月二十日起生效。

按副局長於二零二一年十月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

黃珏，自二零二一年十月二十四日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

何健雄，自二零二一年十月二十四日起晉階為第三職階特級公關督導員，薪俸點為430點。

按副局長於二零二一年十月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改劉仕瑩、吳嘉慧及鄒庭峰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，並自二零二一年十月二十九日起生效。

按局長於二零二一年十一月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黎虹卉在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，並自二零二一年十月三十一日起生效。

按局長於二零二一年十一月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階一等翻譯員（中葡文）張妙琮，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員（中葡文），薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2021.

Che Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2021.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 27 de Outubro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Kuok, progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 24 de Outubro de 2021;

Ho Kin Hong, progredindo para assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 24 de Outubro de 2021.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 29 de Outubro de 2021:

Lao Si Ieng, Ng Ka Wai e Chau Teng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para a categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Outubro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2021:

Lai Hong Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2021:

Cheong Mio Keng, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第一職階首席顧問高級技術員林君凡，自二零二一年十一月二十二日調職至人才發展委員會之日起，其在本局的行政任用合同失效。

為著有關效力，茲聲明，本局行政任用合同人員第一職階二等翻譯員（中葡文）李樂彤，自二零二一年十一月二十四日在旅遊局開始擔任職務之日起，自動終止其在本局之職務。

二零二一年十一月三十日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局**批 示 摘 錄**

按局長於二零二一年十月二十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員梁燕輝的行政任用合同續期一年，自二零二一年十二月十日起生效。

按本局局長於二零二一年十一月三十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待行政技術輔助範疇第二職階首席技術輔導員黃玉燕、王浩靜及梁潔瑩的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

本局第七職階輕型車輛司機何兆麟，以不具期限的行政任用合同方式任用，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，上述合同自二零二一年十一月二十八日起失效。

特此聲明

二零二一年十二月二日於法務局

代局長 盧瑞祥

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento, de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, Lam Kuan Fan, nestes Serviços, caducou em 22 de Novembro de 2021, data em que inicia funções na Comissão de Desenvolvimento de Talentos, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Lok Tong, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — cessa, automaticamente, as suas funções nestes Serviços, a partir de 24 de Novembro de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Novembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2021:

Leong In Fai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Dezembro de 2021.

Por despachos do director destes Serviços, de 30 de Novembro de 2021:

Wong Iok In, Wong Hou Cheng e Leong Kit Ieng, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Ho Sio Lon, motorista de ligeiros, 7.º escalão, destes Serviços, caducou a partir de 28 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Lou Soi Cheong*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

按本局副局長於二零二一年十月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改周敏及周少芳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年十月二十四日起生效。

按本局副局長於二零二一年十一月五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改張志芳及容敏玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二一年十月二十九日起生效。

二零二一年十二月二日於身份證明局

局長 黃寶瑩

市 政 署**決 議 摘 錄**

按本署市政管理委員會於二零二一年十一月五日會議所作之決議：

劉展偉，第六職階市政機構管理員，根據第14/2009號法律第五十九條第三款及第七十條第四款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a）項及第二款b）項之規定，與上述人員續定期委任一年，由二零二二年一月一日起生效。

按本署市政管理委員會於二零二一年十一月十九日會議所作之決議：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳第三職階特級行政技術助理員陳嘉輝，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自本決議摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年十一月二十三日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 28 de Outubro de 2021:

Chao Man e Chao Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntas-técnicas especialista, 3.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 24 de Outubro de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 5 de Novembro de 2021:

Cheong Chi Fong e Iong Man Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntas-técnicas especialista, 2.^o escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Outubro de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**Extractos de deliberações**

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 5 de Novembro de 2021:

Lao Chin Wai, encarregado das Câmaras Municipais, 6.^o escalão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos do n.^o 3 do artigo 59.^o e n.^o 4 do artigo 70.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugado com alínea a) do n.^o 1 e alínea b) do n.^o 2 do artigo 23.^o do ETAPM, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Novembro de 2021:

Chan Ka Fai, assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, do DVPS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.^o escalão, índice 345, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do respectivo extracto de deliberação, nos termos da alínea 1) do n.^o 1 e do n.^o 2 do artigo 14.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pelas Leis n.^{os} 4/2017 e 2/2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 23 de Novembro de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退休基金會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年十一月二十三日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士陳麗英，退休及撫卹制度會員編號172391，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零二一年十一月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年十一月三十日作出的批示：

(一) 衛生局第一職階首席特級技術輔導員黃李彩雲，退休及撫卹制度會員編號199486，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零二一年十一月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階首席關員劉灼怡，退休及撫卹制度會員編號110540，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2021:

1. Chan Lai Ieng, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 172391 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Novembro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Novembro de 2021:

1. Wong Lei Choi Wan, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 199486 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Novembro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 190 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Cheok I, verificador principal alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 110540 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零二一年十一月二十五日作出的批示：

市政署輕型車輛司機莊燦輝，供款人編號6025330，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員范百強，供款人編號6052060，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二一年十一月二十六日作出的批示：

博彩監察協調局督察李權樂，供款人編號3019550，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局勤雜人員李蘭菲，供款人編號6011789，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局重型車輛司機胡發枝，供款人編號6027995，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Novembro de 2021:

Chong Chan Fai, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6025330, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fan Pak Keong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6052060, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Novembro de 2021:

Alexandre Herculano da Luz, inspector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 3019550, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Lan Fei Borges, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6011789, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Vu Fat Chi, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6027995, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da

供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員林仲好，供款人編號 6036552，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊學院勤雜人員馮瑀，供款人編號6052248，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

終審法院院長辦公室法院首席書記員Acácio Coelho，供款人編號6059390，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。另基於該供款人之註銷登記原因符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年十一月三十日作出的批示：

教育及青年發展局技術工人洪燕貞，供款人編號6011100，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年十一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員李子康，供款人編號6028657，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年

«Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Chong Hou, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6036552, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong U, auxiliar do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6052248, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Acácio Coelho, escrivão judicial principal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6059390, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Novembro de 2021:

Hong In Cheng, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6011100, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Chi Hong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6028657, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro

十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局刑事偵查員譚文祥，供款人編號6102717，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二一年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

建設發展辦公室技術員黃健偉，供款人編號6217468，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年十一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政管理委員會主席於二零二一年十二月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款（二）項、第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改莊維維在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月五日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款（二）項、第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改蔡加勝及黃慧妍在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款（二）項、第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改劉幼芬在本會擔

de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Man Cheong, investigador criminal da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6102717, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Huang Jianwei, técnico do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6217468, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Novembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 2 de Dezembro de 2021:

Chong Wai Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 5 de Novembro de 2021.

Choi Ka Seng e Wong Wai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 5 de Novembro de 2021.

Lao Iao Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas

任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十一月十四日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

二零二一年十二月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 14 de Novembro de 2021.

Fundo de Pensões, aos 3 de Dezembro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零二一年十二月一日的批示：

本局第二職階首席技術輔導員蔣華輝及張錦櫻，屬不具期限的行政任用合同人員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改並經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，晉升至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十二月二日於印務局

局長 梁葆瑩

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 1 de Dezembro de 2021:

Cheong Wa Fai e Cheung Kam Ying, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Imprensa Oficial, aos 2 de Dezembro de 2021. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年十一月十六日的批示：

危文俊，第一職階一等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年十二月十六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二一年十一月十七日的批示：

陳柏熙，第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零二一年十月十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Novembro de 2021:

Ngai Man Chon, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2021:

Chan Pak Hei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年十一月二十五日的批示：

區國榮——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自公佈日起生效。

二零二一年十二月一日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年九月十六日之批示：

林曉詩——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二一年十一月十七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二一年九月二十九日之批示：

陳帆——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二一年十一月十七日起生效。

按本簽署人於二零二一年十一月二十四日之批示：

陳永雄——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2021:

Ao Kuok Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, 1 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Setembro de 2021:

Lam Hio Si — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Novembro de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Setembro de 2021:

Chan Fan — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Novembro de 2021.

Por despacho do signatário, de 24 de Novembro de 2021:

Chan Weng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

摘要
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第七次預算修改
7.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
10400100	1-01-1	行政法務司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço	25,000.00	10,000.00
		其他——非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		
	1-01-1	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		
	1-01-1	招待費 Representação		
	3-03-0	教學及培訓 Ensino e formação		
	1-01-1	會議 Congressos		
	1-01-1	文康活動 Actividades culturais e recreativas		
總額 Total			40,000.00	40,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
18/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 18/11/2021				

摘要
Extrato

保安司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Segurança — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10600100			保安司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Segurança - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	4,900.00	
	1-01-1	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		4,900.00
總額 Total				4,900.00	4,900.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2021					

摘要
Extrato

社會文化司司長辦公室——部門預算
Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
10700100		社會文化司司長辦公室—部門預算 Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	食品及飲品 Alimentos e bebidas		30,000.00
	1-01-1	設施及設備 Instalações e equipamentos	100,000.00	
	1-01-1	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		50,000.00
	1-01-1	研究及顧問 Estudos e consultadoria		20,000.00
總額 Total			100,000.00	100,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
25/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/11/2021				

摘要
Extrato

運輸工務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10800100			運輸工務司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		4,000.00
	1-01-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		14,000.00
	1-01-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza		10,000.00
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	140,000.00	
	1-01-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		6,000.00
	1-01-1	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		3,000.00
	1-01-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		5,000.00
	1-01-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		24,000.00
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		10,000.00
	1-01-1	32-02-10-00-00	招待費 Representação		59,000.00
	1-01-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		5,000.00
總額 Total				140,000.00	140,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
19/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2021					

摘要
Extrato

運輸工務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
10800100		運輸工務司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	清潔用品 Material de limpeza		2,100.00
	1-01-1	禮品 Dádivas		4,000.00
	1-01-1	其他一非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		3,000.00
	1-01-1	設施及設備 Instalações e equipamentos	20,000.00	
	1-01-1	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		600.00
	1-01-1	電費 Energia eléctrica		800.00
	1-01-1	水費 Consumo de água		1,100.00
	1-01-1	廣告費用 Encargos com anúncios		700.00
	1-01-1	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		1,100.00
	1-01-1	動產及不動產 Bens móveis e imóveis		6,600.00
		總額 Total	20,000.00	20,000.00
核准依據: Referente à autorização:		22/11/2021之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 22/11/2021		

摘要
Extrato

財政局——部門預算
Direcção dos Serviços de Finanças — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第八次預算修改
8.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão.	功能 Func.			
20200100		財政局——部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		30,000.00
	1-01-2	其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	30,000.00	
	1-01-2	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	600,000.00	
	1-01-2	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		100,000.00
	1-01-2	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		500,000.00
總額 Total			630,000.00	630,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
19/11/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 19/11/2021				

摘要
Extrato

身份證明局——部門預算
Direcção dos Serviços de Identificação — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
20400100			身份證明局——部門預算 Direcção dos Serviços de Identificação - Orçamento do Serviço		
	2-05-3	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	25,000.00	
	2-05-3	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família		25,000.00
總額 Total				25,000.00	25,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
			25/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/11/2021		

摘要
Extrato

土地工務運輸局——部門預算

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
21000100		土地工務運輸局——部門預算 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	編制人員 Pessoal dos quadros		6,500,000.00
	8-01-0	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	6,500,000.00	
	8-01-0	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito		30,000.00
	8-01-0	超時工作 Horas extraordinárias	480,000.00	
	8-01-0	房屋津貼 Subsídio de residência		400,000.00
	8-01-0	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		50,000.00
	8-01-0	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		700,000.00
	8-01-0	清潔用品 Material de limpeza		150,000.00
	8-01-0	電費 Energia eléctrica	700,000.00	
	8-01-0	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	150,000.00	
	8-01-0	其他一交通負擔 Outras - Encargos de transportes		600,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	600,000.00	
	8-04-1	33-01-09-00-00	公共照明網絡 Rede de iluminações públicas		600,000.00
	8-01-0	33-01-99-00-00	其他—公共項目分擔 Outras - Participações de projectos por utilidade pública	600,000.00	
			總額 Total	9,030,000.00	9,030,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
			29/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/11/2021		

摘要
Extrato

新聞局——部門預算

Gabinete de Comunicação Social — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21200100			新聞局——部門預算 Gabinete de Comunicação Social - Orçamento do Serviço		
	7-06-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		90,000.00
	7-06-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		60,000.00
	7-06-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	360,000.00	
	7-06-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		160,000.00
	7-06-0	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações		50,000.00
	7-06-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	6,300.00	
	7-06-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	84,800.00	
	7-06-0	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros - Bens móveis		91,100.00
			總額 Total	451,100.00	451,100.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/11/2021之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 22/11/2021					

摘要
Extrato

法務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
21600100		法務局——部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça - Orçamento do Serviço		
	2-05-1	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		50,000.00
	2-05-1	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	20,000.00	
	2-05-1	日津貼 Ajudas de custo diárias	60,000.00	
	2-05-1	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		30,000.00
	2-05-1	服裝 Vestuário		22,000.00
	2-05-1	清潔用品 Material de limpeza	10,000.00	
	2-05-1	其他——非耐用品 Outros - Bens não duradouros	20,000.00	
	2-05-1	設施及設備 Instalações e equipamentos	80,000.00	
	2-05-1	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	2,000.00	
	2-05-1	不動產 Bens imóveis		100,000.00
	2-05-1	公幹交通費 Passagens para missão oficial	10,000.00	
		總額 Total	202,000.00	202,000.00
核准依據： Referente à autorização :				
22/11/2021之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 22/11/2021				

摘要
Extrato

警察總局——部門預算
Serviços de Polícia Unitários — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
21700100			警察總局——部門預算 Serviços de Polícia Unitários - Orçamento do Serviço		
	2-01-0	31-01-05-05-00	保安部隊及保安部門人員附帶報酬 Remunerações acessórias do pessoal das forças de segurança e dos serviços das forças de segurança		12,000.00
	2-01-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	12,000.00	
			總額 Total	12,000.00	12,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
			25/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/11/2021		

摘要
Extrato

人才發展委員會——部門預算
人才發展委員會——部門預算

二零二一年財政年度第五次預算修改
二零二一年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
22200100		人才發展委員會——部門預算 人才發展委員會——部門預算		
	1-01-3	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		66,000.00
	1-01-3	動產 Bens móveis		3,000.00
	1-01-3	招待費 Representação		7,000.00
	1-01-3	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
	1-01-3	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		24,000.00
		總額 Total	100,000.00	100,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
29/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/11/2021				

摘要
Extrato

經濟及科技發展局——部門預算

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
22600100		經濟及科技發展局—部門預算 Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	房屋津貼 Subsídio de residência		50,000.00
	8-01-0	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	50,000.00	
	8-01-0	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	150,000.00	
	8-01-0	招待費 Representação	100,000.00	
	8-01-0	廣告費用 Encargos com anúncios	800,000.00	
	8-01-0	研究及顧問 Estudos e consultadoria		1,050,000.00
	8-01-0	傢具 Mobílias	50,000.00	
	8-01-0	書刊 Livros	2,000.00	
	8-01-0	軟件及版權 Software e direitos		52,000.00
總額 Total			1,152,000.00	1,152,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
19/11/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 19/11/2021				

摘要

Extrato

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
30200100		中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Orçamento do Serviço		
	8-11-0	設施及設備 Instalações e equipamentos		100,000.00
	8-11-0	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		85,000.00
	8-11-0	宣傳活動 Actividades de propaganda	100,000.00	
	8-11-0	研究及顧問 Estudos e consultadoria	85,000.00	
總額 Total			185,000.00	185,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
25/11/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 25/11/2021				

摘要
Extrato

體育局——部門預算

Instituto do Desporto — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
50200100			體育局——部門預算 Instituto do Desporto - Orçamento do Serviço		
	7-02-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	7-02-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	160,000.00	160,000.00
總額 Total				160,000.00	160,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
19/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2021					

摘要
Extrato

懲教管理局——部門預算
Direcção dos Serviços Correccionais – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
50800100			懲教管理局——部門預算 Direcção dos Serviços Correccionais - Orçamento do Serviço		
	2-06-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		100,000.00
	2-06-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	100,000.00	
			總額 Total	100,000.00	100,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
			19/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2021		

摘要
Extrato

教育及青年發展局——部門預算

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第七次預算修改

7.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51400100			教育及青年發展局—部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude - Orçamento do Serviço		
	3-01-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	1,100,000.00	
	3-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		1,433,200.00
	3-01-0	32-99-00-00-00	其他 Outras	333,200.00	
			教育及青年發展局—公立學校 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude - Escolas Oficiais		
	3-02-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		42,000.00
51400200	3-02-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	341,870.00	
	3-02-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		65,570.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		71,000.00
	3-02-3	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		163,300.00
			總額 Total	1,775,070.00	1,775,070.00
核准依據: Referente à autorização:			29/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/11/2021		

摘要
Extrato

旅遊局——部門預算

Direcção dos Serviços de Turismo — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
51500100			旅遊局——部門預算 Direcção dos Serviços de Turismo - Orçamento do Serviço		
	8-08-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	180.000,00	
	8-08-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		180.000,00
			總額 Total	180.000,00	180.000,00
核准依據: Referente à autorização :					
19/11/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 19/11/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica				
60170100	4-02-0	10015003	41-01-03-00-00	衛生局 Serviços de Saúde	32,658,000.00	8,098,800.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos			
	4-02-0	10015004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		365,000.00	
	4-02-0	12011001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		330,000.00	
	4-02-0	12011003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		15,361,475.00	
	4-02-0	16078013	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		84.00	
	4-02-0	16078015	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		4,000,000.00	
	4-02-0	16078016	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		135,478.87	
	4-02-0	16078018	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos			
	4-02-0	16078019	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,784,000.00	
	4-02-0	16078020	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		446,104.00	
	4-02-0	16078021	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,137,058.13	
	總額 Total					32,658,000.00	32,658,000.00
	核准依據: Referente à autorização : 01/11/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 01/11/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170800			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	20007002	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	433,636.00	
	3-02-4	20008002	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	1,097,300.00	
	3-02-4	21023001	房屋 Habitações		1,530,936.00
總額 Total				1,530,936.00	1,530,936.00
核准依據: Referente à autorização:					
10/11/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 10/11/2021					

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	1-01-2	31-02-03-04-00	特別假期補助 Abono de licença especial	700,000.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		700,000.00
			總額 Total	700,000.00	700,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
25/11/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 25/11/2021					

二零二一年十二月一日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年十月十一日作出的批示：

司徒琳麗——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任旅遊產品及活動廳廳長之定期委任，自二零二二年一月一日起續期一年。

梁美彩——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任培訓及質量管理廳廳長之定期委任，自二零二二年一月一日起續期一年。

陳元元——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任宣傳及製作處處長之定期委任，自二零二二年一月一日起續期一年。

葉穎珊——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任旅遊產品處處長之定期委任，自二零二二年一月一日起續期一年。

李雲慧——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任設施管理處處長之定期委任，自二零二二年一月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年十一月五日作出的批示：

潘子龍——本局不具期限的行政任用合同第八職階重型車輛司機——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，因達至擔任公職年齡上限，自二零二一年十一月三十日起終止職務。

二零二一年十二月一日於旅遊局

代局長 許耀明

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二一年九月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Outubro de 2021:

Si Tou Lam Lai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento do Produto Turístico e Eventos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Leong Mei Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Formação e Controlo da Qualidade destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Chen Yuan Yuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Publicidade e Produção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Ip Weng San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Produto Turístico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Lei Wan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Instalações destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Por despacho da directora destes Serviços, de 5 de Novembro de 2021:

Pun Chi Long, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Dezembro de 2021.
— O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Setembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a

本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

陳艷玲、陳艷婷、程慧萍、馮慧紅、劉敏芝、李文俊、梁曉碧、盧曉雲、麥成業、蘇裕環、黃惠彬及鄭泓，自二零二一年九月十九日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

蘇靜儀，自二零二一年九月二十二日起，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自本人於二零二一年十月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

梁嘉健，自二零二一年十月二日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

陳祖樺、方綴妮、何月華、關嘉琪、李碧琨、蒙志聰及湯嘉怡，自二零二一年十月三日起，改為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

李婉思及杜冠棠，自二零二一年十月三日起，改為第三職階特級技術員，薪俸點為545點。

摘錄自本人於二零二一年十月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）及（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

馬兆麟，自二零二一年十月十七日起，改為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；

易慧姿、李穎彤、吳雅達、談展邦及黃啓麟，自二零二一年十月十七日起，改為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

摘錄自本人於二零二一年十一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）及（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

甄艷芳，自二零二一年十一月六日起，改為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

梁瑞雯，自二零二一年十一月七日起，改為第二職階首席特級技術員，薪俸點為580點。

cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Im Leng, Chan da Silva Im Teng, Cheng Wai Peng, Fong Wai Hong, Lau Man Chi Lina, Lei Man Chon, Leong Hio Pek, Lou Hio Wan, Mak Seng Ip, Sou U Wan, Wong Wai Pan e Zhang Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Setembro de 2021;

Sou Cheng I, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Setembro de 2021.

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Ka Kin, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 2 de Outubro de 2021;

Chan Chou Wa, Fong Chut Nei, Ho Ut Wa, Kuan Ka Kei, Li Bikun, Mong Chi Chong e Tong Ka I, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Outubro de 2021;

Lei Un Si e Tou Kun Tong, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 3 de Outubro de 2021.

Por despachos do signatário, de 21 de Outubro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ma Sio Lon, para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 17 de Outubro de 2021;

Iek Wai Chi, Lei Weng Tong, Ng Nga Tat, Tam Ching Pong e Wong Kai Lon, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 17 de Outubro de 2021.

Por despachos do signatário, de 9 de Novembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ian Im Fong, para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 6 de Novembro de 2021;

Leong Soi Man, para técnica especialista principal, 2.º escalão, índice 580, a partir de 7 de Novembro de 2021.

二零二一年十一月二十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Novembro de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年十一月二十五日的批示：

劉錦健——根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本會擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，薪俸點為275，自二零二一年十一月十八日起生效。

二零二一年十二月一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Novembro de 2021:

Lao Kam Kin, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Conselho — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, índice 275, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2021.

Conselho de Consumidores, 1 de Dezembro de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年十一月三十日作出第0144/2021號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及根據現行《保安部隊及保安部門人員通則》第二百零八條第一款之規定，即按原有《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第一款及第二款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條a)項、第一百一十八條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百二十四條、第一百三十五條第一款、第一百三十七條c)項及第一百三十八條的規定，自二零二一年十一月二十五日起，提升以下警務人員為治安警察局警官級別之警長職位：

基礎人員：

職位	編號	姓名	年資排序
副警長	240960	梁東芳	1
副警長	161940	霍金鳳	2
副警長	107910	黃雪紅	3
副警長	330920	梁冬花	4
副警長	104951	謝建東	5
副警長	165980	黃佑麗	6
副警長	199961	廖鏡祺	7
副警長	116941	樓小龍	8
副警長	218941	陳兆海	9
副警長	326930	庄桂林	10

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 0144/2021, de 30 de Novembro de 2021:

Nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, do artigo 45.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e do artigo 208.º, n.º 1, do Estatuto dos Agentes das Forças e Serviços de Segurança vigente, ou seja, nos termos dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.ºs 1 e 2, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea a), 118.º, 122.º, 123.º, 124.º, 135.º, n.º 1, 137.º, alínea c), e 138.º do EMFSM, determina a promoção dos seguintes agentes ao posto de chefe da classe de oficiais do CPSP, a partir de 25 de Novembro de 2021:

Agentes:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Subchefe	240960	Leong Tong Fong	1
Subchefe	161940	Fok Kam Fong	2
Subchefe	107910	Wong Sut Hong	3
Subchefe	330920	Leong Tong Fa	4
Subchefe	104951	Che Kin Tong	5
Subchefe	165980	Vong Iao Lai	6
Subchefe	199961	Lio Keang Kei	7
Subchefe	116941	Lao Sio Long	8
Subchefe	218941	Chan Sio Hoi	9
Subchefe	326930	Chong Kuai Lam	10

音樂專業：

職位	編號	姓名	年資排序
副警長	216981	李榕渭	1

上述獲晉升之人員，由二零二一年十一月二十五日起，與其職位相稱的薪俸及年資開始生效。

二零二一年十二月二日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

Especialista em música:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Subchefe	216981	Lei Iong Wai	1

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 25 de Novembro de 2021.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 2 de Dezembro de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零二一年十月十三日作出的批示：

根據第17/2020號法律第十八條第(二)項，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與袁永信簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二一年十月七日起晉階為第二職階二等法證高級技術員，薪俸點為480點。

摘錄自保安司司長於二零二一年十月二十五日作出的批示：

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局第一職階首席技術員張肖龍之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月四日起生效。

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局第一職階首席技術輔導員黃浩賢之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月四日起生效。

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階一等行政技術助理員許樂儀、陳詩敏、余穎茵及蘇賢慧之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年九月八日起生效。

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局第三職階勤雜人員張美霞之長期

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Outubro de 2021:

Un Weng Son — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 480, nesta Polícia, nos termos dos artigos 18.º, alínea 2), da Lei n.º 17/2020, e 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, bem como o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 7 de Outubro de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Outubro de 2021:

Cheong Chio Long, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 4 de Setembro de 2021.

Wong Hou In, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 4 de Setembro de 2021.

Hoi Lok I, Chan Si Man, U Weng Ian e Sou In Wai, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 8 de Setembro de 2021.

Cheong Mei Ha, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem

行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月四日起生效。

摘錄自本局副局長於二零二一年十月二十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與何浩林、吳炳滿、韋凌康、黃偉峰、何嘉穎及余霽迎，自二零二一年十月十日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自本局副局長於二零二一年十月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳耀光簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十月二十四日起晉階為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

摘錄自本局副局長於二零二一年十月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與胡麗香簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十月二十四日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

摘錄自保安司司長於二零二一年十月二十九日作出的批示：

馬起峰，本局第一職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零二一年十二月十四日起續期一年。

termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 4 de Setembro de 2021.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 25 de Outubro de 2021:

Ho Hou Lam, Ung Peng Mun, Wai Leng Hong, Huang Wei Feng, Ho Ka Weng e Iu Pui Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, bem como o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 10 de Outubro de 2021.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 27 de Outubro de 2021:

Chan Io Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 24 de Outubro de 2021.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 27 de Outubro de 2021:

Wu Lai Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 24 de Outubro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Outubro de 2021:

Ma Hei Fung, técnica superior assessora principal, 1.º escalão — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 14 de Dezembro de 2021.

摘錄自本局副局長於二零二一年十一月一日作出的批示：

根據第17/2020號法律第十八條（二）項，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與李家輝及吳作基簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十月二十一日起晉階為第四職階特級法證技術員，薪俸點為620點。

二零二一年十二月一日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 1 de Novembro de 2021:

Lei Ka Fai e Ng Chok Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos de ciências forenses especialistas, 4.º escalão, índice 620, nesta Polícia, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, da Lei n.º 17/2020, vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 21 de Outubro de 2021.

Polícia Judiciária, 1 de Dezembro de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

澳 門 保 安 部 隊 高 等 學 校

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年十一月三日作出之批示：

根據現行第13/2021號法律第二百零六條的規定，治安警察局副警長林燦洲自二零二一年十一月八日起，以派駐方式在澳門保安部隊高等學校提供服務。

二零二一年十一月二十三日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Novembro de 2021:

Lam Chan Chao, subchefe do CPSP — presta serviço, por forma de destacamento, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 206.º da Lei n.º 13/2021, a partir de 8 de Novembro de 2021.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Novembro de 2021. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

教 育 及 青 年 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局行政廳廳長二零二一年十月二十九日批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二及表七，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 29 de Outubro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e dos mapas 2 e 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos

列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

陳國香、張劍虹、洪玉璽、古利安、梁偉明、黃健傑及黃健安，自二零二一年十一月十九日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

劉煥芝，自二零二一年十一月四日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

周嘉盈，自二零二一年十一月十九日起轉為第二職階首席翻譯員，薪俸點為565；

周啟婷、張美玲、方玉嬋、梁家耀、梁栢堅及盧杏莊，自二零二一年十一月十九日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

何思敏及林達恆，自二零二一年十一月二十六日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

陳勁麟、程潔玲、鄭詩雅、容麗玲、郭志雄、林芳、梁幸欣及盧淑敏，自二零二一年十一月十九日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

蔡楚翹，自二零二一年十一月十九日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

尤良善、林麗莎及李旭陸，自二零二一年十一月十九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

曾賦斌、曾愛玲、葉少欣及蘇嘉盛，自二零二一年十一月十九日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

張文意及楊敏珊，分別自二零二一年十一月五日及二零二一年十一月十七日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

歐美鳳，自二零二一年十一月十三日起轉為第九職階技術工人，薪俸點為280；

余瑞貞，自二零二一年十一月四日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條，第2/2021號法律附件二表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

鍾恩賜及李穎怡，自二零二一年十一月十九日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315；

馮琪貞，自二零二一年十一月十九日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275。

Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Kuok Heong, Cheong Kim Hong, Hong Iok Sai, Leonardo Luís Castilho, Leong Wai Meng, Wong Kin Leung e Wong Kin On, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Novembro de 2021;

Lao Wun Chi, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 4 de Novembro de 2021;

Chao Ka Ieng, para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 19 de Novembro de 2021;

Chao Kai Teng, Cheong Mei Leng, Fong Iok Sim, Leong Ka Io, Leong Pac Kin e Lou Hang Chong, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 19 de Novembro de 2021;

Ho Si Man e Lam Tat Hang, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 26 de Novembro de 2021;

Chan Keng Lon, Cheng Kit Leng, Chiang Si Nga, Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Lam Fong, Leung Hang Ian e Lou Sok Man, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 19 de Novembro de 2021;

Choi Cho Kio, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 19 de Novembro de 2021;

Iao Leong Sin, Lam Lai Sa e Lei Iok Lok, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Novembro de 2021;

Chang Fu Pan, Chang Oi Leng, Ip Sio Ian e Sou Ka Seng, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 19 de Novembro de 2021;

Cheong Man I e Ieong Man San, para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 5 de Novembro de 2021 e de 17 de Novembro de 2021, respectivamente;

Isabel Berta Au, para operária qualificada, 9.º escalão, índice 280, a partir de 13 de Novembro de 2021;

U Soi Cheng, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Novembro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021 e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chong Ian Chi e Lei Weng I, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Novembro de 2021;

Fong Kei Cheng, para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 19 de Novembro de 2021.

摘錄自本局副局長二零二一年十一月一日批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

張文意及楊敏珊，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，分別自二零二一年十一月六日及二零二一年十一月十八日起生效。

摘錄自本局代局長二零二一年十一月五日批示：

應Zélia Cristina Simões Cardoso的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的職務，自二零二一年十一月三十日起予以終止。

摘錄自本局副局長二零二一年十一月十五日批示：

Rafael Duarte Branco da Gama及Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz——其擔任本局專業技術人員的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年十二月二十日起生效。

二零二一年十二月二日於教育及青年發展局

局長 老柏生

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 1 de Novembro de 2021:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheong Man I e Ieong Man San, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 6 de Novembro de 2021 e de 18 de Novembro de 2021, respectivamente.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 5 de Novembro de 2021:

Zélia Cristina Simões Cardoso — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Novembro de 2021.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 15 de Novembro de 2021:

Rafael Duarte Branco da Gama e Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos especializados, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 2 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制內第三職階首席顧問高級技術員李向紅在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零二二年一月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局組織及行政財政管理廳廳長莊綺雯因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期六個月，自二零二二年一月一日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2021:

Lei Heong Hong, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2022.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2021:

Chong Yi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

摘錄自簽署人於二零二一年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

自二零二一年十二月一日起生效：

曾瑋彤——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

自二零二一年十二月五日起生效：

黃偉俠及Maria Margarida Dias Saraiva——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

陳志遠、陳毅鋒、楊學斌及何家永——第三職階特級技術員，薪俸點為545；

蕭慧淇——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

陳雅麗、李嘉敏及余仙娜——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330；

龔自強——第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465。

自二零二一年十二月十四日起生效：

蕭艷嬌——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

自二零二一年十二月二十四日起生效：

陳自鏡——第八職階技術工人，薪俸點為260。

二零二一年十二月二日於文化局

局長 穆欣欣

Por despachos da signatária, de 25 de Novembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas indicadas:

A partir de 1 de Dezembro de 2021:

Chang Wai Tong, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

A partir de 5 de Dezembro de 2021:

Wong Wai Hap e Maria Margarida Dias Saraiva, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650;

Chan Chin Gen Sérgio, Chan Ngai Fong, Ieong Hok Pan e Ho Ka Weng, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545;

Sio Wai Kei, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430;

Chan Nga Lai, Lei Ka Man e U Sin Na, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.º escalão, índice 330;

José Kung, para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465.

A partir de 14 de Dezembro de 2021:

Sio Im Kio, para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330.

A partir de 24 de Dezembro de 2021:

Chan Chi Keang, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260.

Instituto Cultural, aos 2 de Dezembro de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年十一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張澤偉及劉儉明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自公佈日起生效。

二零二一年十二月一日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 30 de Novembro de 2021:

Cheong Chak Wai e Lao Kim Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendem a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, 1 de Dezembro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月三十日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年五月三十一日起生效：

第二職階一等行政技術助理員張焯燕；

第二職階二等護理助理員郭泳好及鄧金誠；

第二職階一般服務助理員鄭銀燕；

第三職階一般服務助理員林美玲及林佩瑜；

第二職階普通科醫生吳嘉璐；

第三職階一級護士歐嘉雯、陳麗燕、陳榮斌、周樂彤、劉櫻敏、李鳳屏、李家盈、梁健峰、潘穎嘉、蔡娜娜、黃嘉敏、黃文聰及黃惠賢；

第二職階一級護士林凱欣、李嘉瑤、李麗、梁凱琦、吳家雯及吳婉婷。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第三職階一般服務助理員胡惠妹，自二零二一年六月一日起生效；

第三職階一級護士何家宜，自二零二一年六月一日起生效；

第一職階二等護理助理員霍淑群及李來萍，自二零二一年六月二日起生效；

第一職階二等高級技術員江敏茹，自二零二一年六月九日起生效；

第一職階主治醫生陳春燕，自二零二一年六月十日起生效；

第三職階一級護士高嘉瑩，自二零二一年六月十日起生效；

第一職階二等護理助理員王妹、陳淑芬及梁麗娟，自二零二一年六月十六日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 31 de Maio de 2021:

Cheung Cheuk Yin, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 2.º escalão;

Kuok Weng U e Tang Kam Seng, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 2.º escalão;

Cheang Ngan In, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão;

Lam Mei Leng e Lam Pui U, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão;

Ng Ka Lou, como médico geral, 2.º escalão;

Ao Ka Man, Chan Lai In, Chan Weng Pan, Chao Lok Tong, Lao Ieng Man, Lei Fong Peng, Lei Ka Ieng, Leong Kin Fong, Pun Weng Ka, Tsai Na Na, Wong Ka Man, Wong Man Chong e Wong Wai In, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão;

Lam Hoi Ian, Lei Ka Io, Lei Lai, Leong Hoi Kei, Ng Ka Man e Ng Un Teng, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Wu Wai Mui, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2021;

Ho Ka I, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2021;

Huo Shuqun e Lei Loi Peng, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2021;

Kong Man U, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2021;

Chan Chon In, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 10 de Junho de 2021;

Kou Ka Ieng, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 10 de Junho de 2021;

Wong Mui, Chan Sok Fan e Leong Lai Kun, como auxiliares de enfermagem de 2.^a classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2021.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項及第三款之規定, 本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款, 將合同修改為不具期限的行政任用合同:

第二職階一等技術員何麗忠, 自二零二一年五月三十一日起生效;

第八職階一般服務助理員劉永權, 自二零二一年五月三十一日起生效;

第四職階一般服務助理員劉玉蘭, 自二零二一年五月三十一日起生效;

第三職階一級護士劉健文, 自二零二一年五月三十一日起生效;

第一職階一等診療技術員吳偉強, 自二零二一年六月五日起生效;

第三職階二等護理助理員林國嬌, 自二零二一年六月八日起生效;

第三職階一級護士陳倩敏, 自二零二一年六月十三日起生效;

第四職階技術工人梁偉文, 自二零二一年六月十九日起生效;

第三職階主治醫生林巧珊, 自二零二一年六月十九日起生效;

第一職階一等技術員鄭順強, 自二零二一年六月二十五日起生效;

第三職階一級護士張榮杰及朱嘉寧, 自二零二一年六月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月十五日的批示:

根據第18/2020號法律第六十六條第一款(五)項及第二款、經第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款、經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項規定, 本局以下專科培訓的實習醫生獲以定期委任方式續任, 自下述日期起生效:

李妙甜, 自二零二一年十二月一日起至二零二二年四月三十日。

按照二零二一年十一月十八日本局一般衛生護理副局長的批示:

羅錦文、麥沛卿、譚美君、麥浩婷——獲准許從事護士職業, 牌照編號分別是: E-3505、E-3506、E-3507、E-3508。

(是項刊登費用為 \$340.00)

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021:

Ho Lai Chong, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2021;

Lao Weng Kun, como auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2021;

Lao Iok Lan, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2021;

Lao Kin Man, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2021;

Ng Wai Keong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2021;

Lam Kuok Kio, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 8 de Junho de 2021;

Chan Sin Man, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2021;

Leong Wai Man, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 19 de Junho de 2021;

Lam Hao San, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 19 de Junho de 2021;

Cheang Son Keong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Junho de 2021;

Cheong Weng Kit e Chu Ka Neng, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 28 de Junho de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Novembro de 2021:

O interno do internato complementar abaixo mencionado, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, nos termos dos artigos 66.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, da Lei n.º 18/2020, e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 Março, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Lei Mio Tim, a partir de 1 de Dezembro de 2021 a 30 de Abril de 2022.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Novembro de 2021:

Lo Kam Man, Mak Pui Heng, Tam Mei Kuan e Mak Hou Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3505, E-3506, E-3507 e E-3508.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

蘇悅玲、楊子健——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2758、M-2759。

(是項刊登費用為 \$329.00)

劉懿恩——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0843。

(是項刊登費用為 \$318.00)

黃浩然——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號是：T-0844。

(是項刊登費用為 \$340.00)

按照二零二一年十一月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃曉君、譚美霞、吳曉琪、李浩軒、麥靜儀、盧麗明、勞婉淇、歐陽倩琪、馮靖詩、古嘉樂、高雪欣、黃惠如、岑曉琳、毛雁鈴、陳嘉穎、蘇盈盈、黃曉晴、黃慧玲——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3509、E-3510、E-3511、E-3512、E-3513、E-3514、E-3515、E-3516、E-3517、E-3518、E-3519、E-3520、E-3521、E-3522、E-3523、E-3524、E-3525、E-3526。

(是項刊登費用為 \$488.00)

黃田旺——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0845。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二一年十一月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

岑凱晴、曾綺琳、吳浩恩、阮家燕、李珊珊、古智盈、楊詩雅、梁祖瑩、黃海欣、區凱婷、陳樂怡、黃卓輝、周勁華、廖學倩——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3527、E-3528、E-3529、E-3530、E-3531、E-3532、E-3533、E-3534、E-3535、E-3536、E-3537、E-3538、E-3539、E-3540。

(是項刊登費用為 \$454.00)

摘錄自局長於二零二一年十一月二十三日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席技術輔導員陳妹珠，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新

Sou Ut Leng e Yeung Chi Kin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2758 e M-2759.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lao I Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0843.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Wong Hou In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0844.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Novembro de 2021:

Wong Hio Kuan, Tam Mei Ha, Ng Hio Kei, Lei Hou Hin, Mak Cheng I, Lou Lai Meng, Lou Un Kei, Ao Ieong Sin Kei, Fong Cheng Si, Ku Ka Lok, Kou Sut Ian, Wong Wai U, Cen XiaoLin, Mou Ngan Leng, Chan Ka Weng, Sou Ieng Ieng, Wong Hio Cheng e Wong Wai Leng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3509, E-3510, E-3511, E-3512, E-3513, E-3514, E-3515, E-3516, E-3517, E-3518, E-3519, E-3520, E-3521, E-3522, E-3523, E-3524, E-3525 e E-3526.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Wong Tin Wong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0845.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Novembro de 2021:

Sam Hoi Cheng, Chang I Lam, Ng Hou Ian, Un Ka In, Lei San San, Ku Chi Ieng, Yeung Si Nga, Leong Cho Ying, Wong Hoi Ian, Au Hoi Teng, Chan Lok I, Wong Cheok Fai, Chao Keng Wa e Lio Hok Sin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3527, E-3528, E-3529, E-3530, E-3531, E-3532, E-3533, E-3534, E-3535, E-3536, E-3537, E-3538, E-3539, E-3540.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2021:

Chan Mui Chu, adjunto-técnico principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lai Choi Ha, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula

編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，黎彩霞在本局擔任行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年十一月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉祖兒——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0846。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照二零二一年十一月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

高世賢——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0847。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照局長於二零二一年十一月二十五日之批示：

應准照持有人愛勤藥房VI有限公司的申請，取消編號為第172號以及商號名為“愛勤藥房VI”的准照，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“愛勤藥房VI”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣之許可失效，營業地點為澳門看台街碧花園（第一、二期）132號地下O座及136號P座地下及閣仔。

（是項刊登費用為 \$555.00）

二零二一年十二月二日於衛生局

局長 羅奕龍

sula 3.^a do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Novembro de 2021:

Lao Chou I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0846.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Novembro de 2021:

Kou Sai In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0847.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Novembro de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Diligência VI, Limitada, é cancelado o alvará n.º 172 da Farmácia «Diligência VI», e de acordo com o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Diligência VI», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, com o local de funcionamento na Rua da Tribuna Chun Pek Garden, n.º 132, r/c, «O» e n.º 136 «P», r/c e coc-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 555,00)

Serviços de Saúde, aos 2 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年十二月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改李婉婷在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 2 de Dezembro de 2021:

Lei Un Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regu-

條款，自公佈日起任用為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

二零二一年十二月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條的規定，本基金項目監察中心主任潘永康因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二一年十二月一日起獲續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條的規定，本基金項目資助部主管歐陽凱明因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二一年十二月一日起獲續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十一月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條的規定，本基金行政財政輔助中心主任梁富華因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二一年十二月十六日起獲續期一年。

二零二一年十一月二十五日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

澳門旅遊學院

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年十月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用文化局編制內第四職階首席顧問高級技術員何麗

lamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Dezembro de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Novembro de 2021:

Poon Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Centro de Fiscalização de Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2021, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2021:

Ao Ieong Hoi Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2021, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Novembro de 2021:

Leong Fu Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2021, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 25 de Novembro de 2021. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2021:

Ho Lai Chun da Luz, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto Cultural — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para

鑽在本院擔任同一職級和職階的職務，自二零二一年十二月二十日起生效，為期一年。

根據本院院長於二零二一年十一月九日之批示：

許心媚，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，由二零二一年十二月二日起生效。

李重毅，本學院第一職階二等高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，由二零二一年十二月十日起生效。

杜玉貞，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，由二零二一年十二月十一日起生效。

陳芷湘、譚宏展、梁文聰和陳榕榕，本學院第一職階首席技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，由二零二一年十二月十一日起生效。

姚嘉妍，本學院第一職階一等技術員，屬長期行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，由二零二一年十二月十一日起生效。

根據社會文化司司長於二零二一年十一月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項的規定，下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

朱歡玲，第三職階特級技術員，自二零二一年十月三十一日起生效；

霍翰華，第一職階特級技術員，自二零二一年十月三十一日起生效；

余麗冰，第一職階首席特級技術輔導員，自二零二一年十月三十一日起生效；

劉丹凝，第三職階特級技術輔導員，自二零二一年十月三十一日起生效。

desempenhar funções neste Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2021.

Por despachos da presidente do Instituto, de 9 de Novembro de 2021:

Xu XinMei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2021.

Lei Chong Ngai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 10 de Dezembro de 2021.

Tou Iok Cheng, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 11 de Dezembro de 2021.

Chan Chi Seong, Tam Wang Chin, Leong Man Chong e Chan Iong Iong, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 11 de Dezembro de 2021.

Iu Ka In, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 11 de Dezembro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2021:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Chu Fun Leng, técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2021;

Fok Hon Wa, técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2021;

U Lai Peng, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2021;

Lau Tan Ieng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2021.

根據本學院院長於二零二一年十一月二十三日之批示：

黃國馳，本學院第二職階首席技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

張毅杰，本學院第二職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十二月二日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年十一月一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，並自相應之日期起生效，合同其他條件維持不變：

歐東文及曾玉英，晉階為第二職階首席高級技術員，自二零二一年十月二十九日起；

譚耀俊，晉階為第二職階特級技術輔導員，自二零二一年十月二十九日起；

余燕琪，晉階為第二職階首席技術輔導員，自二零二一年十月二十九日起；

霍偉良、楊健霆及吳金蘭，晉階為第二職階特級行政技術助理員，自二零二一年十月二十九日起；

梁惠琮及何惠芬，晉階為第二職階首席行政技術助理員，自二零二一年十月二十九日起；

Por despachos da presidente deste Instituto, de 23 de Novembro de 2021:

Wong Lam Lilia, técnica principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheong Ngai Kit, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 2 de Dezembro de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 1 de Novembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir das datas seguintes, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ao Tong Man e Chang Iok Ieng, progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2021;

Tam Io Chon, progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2021;

U In Kei, progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2021;

Fok Wai Leong, Ieong Kin Teng e Ng Kam Lan, progredindo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2021;

Leong Wai Keng e Ho Wai Fan, progredindo para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2021;

甘小雁、林宇業、麥浩彬及伍玉美，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零二一年十月三十日起；

楊瑤麗，晉階為第三職階特級行政技術助理員，自二零二一年十月三十一日起。

摘錄自簽署人於二零二一年十一月八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第九職階重型車輛司機雷華洪的行政任用合同，由二零二二年一月一日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十一月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二二年一月二十二日起，以定期委任方式續任黎永亮工程師為本局副局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長二零二一年十一月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（三）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第三款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第29/97/M號法令第八條第四款的規定，並配合第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任李嘉卿為本局城市建設廳文書處理暨檔案科科長，追溯至由二零二一年四月一日起生效，至二零二二年一月三十一日止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李嘉卿的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局城市建設廳文書處理暨檔案科科長一職。

2. 學歷：

——英語文學專業學士。

3. 職業培訓：

——「公務人員基本培訓課程——行政人員及專業技術員組別」；

Kam Sio Ngan, Lam U Ip, Mak Hou Pan e Ng Iok Mei, progredindo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2021;

Yeung Io Lai, progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2021.

Por despacho da signatária, de 8 de Novembro de 2021:

Loi Wa Hong, motorista de pesados, 9.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2021:

Engenheiro Lai Weng Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 22 de Janeiro de 2022.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Novembro de 2021:

Lei Ka Heng — nomeada, em comissão de serviço, chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Urbanização destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 3), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 3, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e do artigo 8.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 29/97/M, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com efeitos retroactivos desde 1 de Abril de 2021 e até 31 de Janeiro de 2022.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lei Ka Heng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Urbanização destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Língua e Literatura Inglesa.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional;

——「行政程序課程」；

——「設施管理實務初級證書課程」；

——「澳門基本法高級研討班」。

4. 專業簡歷：

——1999年4月至2010年2月，土地工務運輸局助理技術員；

——2010年2月至2015年10月，土地工務運輸局城市建設廳文書處理暨檔案科代科長；

——2015年10月至2020年3月，土地工務運輸局行政技術助理員；

——2020年4月至2021年3月，土地工務運輸局城市建設廳文書處理暨檔案科代科長。

根據第15/2009號法律第二條、第四條、第五條及第三十一條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第29/97/M號法令第十三條第四款的規定，並配合第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任劉鎮邦為本局總檔案組組長，追溯至由二零二一年九月一日起生效，至二零二二年一月三十一日止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——劉鎮邦的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局總檔案組組長一職。

2. 學歷：

——電腦學學士。

3. 職業培訓：

——「檔案管理課程」；

——「公務人員基本培訓課程——行政人員及專業技術員組別」；

——「前線服務人員培訓計劃——接待技巧課程（必修班）」；

——「公共行政實務——行政程序課程」；

— Curso de Procedimento Administrativo;

— Introdução do Programa de Gestão das Instalações;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica (nível avançado).

4. Currículo profissional:

— De Abril de 1999 a Fevereiro de 2010, técnica auxiliar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Fevereiro de 2010 a Outubro de 2015, chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Urbanização, substituta, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Outubro de 2015 a Março de 2020, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Abril de 2020 a Março de 2021, chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Urbanização, substituta, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Joel Osório Lau do Rosário — nomeado, em comissão de serviço, chefe do Sector de Arquivo Geral destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, 4.º, 5.º e 31.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e do artigo 13.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 29/97/M, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com efeitos retroactivos desde 1 de Setembro de 2021 e até 31 de Janeiro de 2022.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Joel Osório Lau do Rosário possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Sector de Arquivo Geral destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Informática.

3. Formação profissional:

— Curso de «Records Management»;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional;

— Programa de Formação para os Trabalhadores de Linha da Frente — Curso de Técnicas de Atendimento ao Público (Curso Básico);

— Curso de Práticas da Administração — Procedimento Administrativo;

——「取得財貨及提供勞務制度課程」；

——「“公共服務行政手續指南模板”培訓課程」；

——「“公共服務管理平台”培訓課程」；

——「澳門基本法高級研討班」。

4. 專業簡歷：

——1999年3月至2009年8月，土地工務運輸局行政文員；

——2009年8月至2015年7月，土地工務運輸局行政技術助理員；

——2015年7月至2017年8月，土地工務運輸局總檔案組代組長；

——2017年9月至2018年8月，土地工務運輸局總檔案組組長；

——2018年9月至2020年8月，土地工務運輸局行政技術助理員；

——2020年9月至2021年8月，土地工務運輸局總檔案組代組長。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年十一月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二二年一月二十二日起，以定期委任方式續任劉國權工程師為本局城市建設廳廳長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年十一月十七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第四款之規定，本局第一職階首席高級技術員許昌文及第一職階首席技術員林青雲的長期行政任用合同，自二零二二年一月二十二日起續期三年。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款及第六條第一款之規定，本局第一職階二等高級技術員區振聲的行政任用合同，自二零二二年一月二十六日起續期一年。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員朱磊

— Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Programa de Formação para Portal do Governo da RAEM de Macau;

— Programa de Formação para Plataforma de Gestão e Serviços para Funcionário e Agentes Públicos;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica (nível avançado).

4. Currículo profissional:

— De Março de 1999 a Agosto de 2009, oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Agosto de 2009 a Julho de 2015, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Julho de 2015 a Agosto de 2017, chefe do Sector de Arquivo Geral, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Setembro de 2017 a Agosto de 2018, chefe do Sector de Arquivo Geral da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Setembro de 2018 a Agosto de 2020, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Setembro de 2020 a Agosto de 2021, chefe do Sector de Arquivo Geral, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Novembro de 2021:

Engenheiro Lau Koc Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Urbanização, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 22 de Janeiro de 2022.

Por despachos da signatária, de 17 de Novembro de 2021:

Hoi Cheong Man, técnico superior principal, 1.º escalão, e Lam Cheng Wan, técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 22 de Janeiro de 2022.

Ao Chan Seng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Janeiro de 2022.

Chu Loi Meng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autoriza-

明，自二零二二年一月二十六日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

二零二一年十二月三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年十一月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用黃鴻儒在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零二二年一月一日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年十一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

Bárbara Mascarenhas Xavier、陳永健、朱家麟、劉少開、李崇根及黃啓文——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二一年十二月三日起生效；

蔣兆銘及賴惠娟——轉為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二一年十二月三日起生效；

吳雪欣——轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二一年十二月三日起生效；

易敏霞——轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零二一年十二月三日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年十一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第四款、第二十七條第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席翻譯員李詩韻獲確定委任為本局

da a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 26 de Janeiro de 2022.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Dezembro de 2021. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 1 de Novembro de 2021:

Huang Hongru — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2022.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 29 de Novembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Bárbara Mascarenhas Xavier, Chan Weng Kin, Chu Ka Lon, Lao Sio Hoi, Lei Song Kan e Wong Kai Man, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Dezembro de 2021;

Cheong Sio Meng e Lai Wai Kun, com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 3 de Dezembro de 2021;

Ng Sut Ian, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 3 de Dezembro de 2021;

Iek Man Ha, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 3 de Dezembro de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 30 de Novembro de 2021:

Lei Si Wan, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º, e n.º 4 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e da

人員編制第一職階主任翻譯員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席督察莊德祿、何幹滿、方錫立及黃曉茹獲確定委任為本局人員編制第一職階特級督察，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

陳敏婷、陳佩儀、張媽及馮國偉——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第三職階特級行政技術助理員Leong Seng Kun Miguel，自二零二一年十一月三十日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，終止其在本局之職務。

二零二一年十二月二日於環境保護局

局長 譚偉文

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二一年十月十八日作出的批示：

應鄭藝珊之請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同自二零二一年十二月六日起予以解除。

二零二一年十一月二十四日於交通事務局

局長 林衍新

alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chong Tak Lok, Ho Kon Mun, Hong Tusriy e Wong Hio U, inspectores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Man Teng, Chan Pui I, Cheong In e Fong Kuok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Seng Kun Miguel, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Dezembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Outubro de 2021:

Cheang Ngai San — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Dezembro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Novembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

根據運輸工務司司長二零二一年十一月十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，行政公職局人員編制第一職階首席翻譯員高海嵐，繼續以徵用方式在房屋局擔任相同職階及職級的職務，為期一年，自二零二二年一月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年十二月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，下列人員獲確定委任為房屋局人員編制的相應職位，並自本批示摘錄公佈日起生效：

何指晉及曾焯盈，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

陳勁恒及余德明，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點505；

陳惠貞、曹穎敏及黎冠豪，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在房屋局擔任職務之不具期限的相應行政任用合同第三條款，並自本批示摘錄公佈日起生效：

周麗馨，晉升為第一職階首席翻譯員，薪俸點540；

歐陽猛燦、歐陽斯敏、陳雪瑜、馮嘉儀、吳劍暉、黃麗嫦、翁秀慧及鍾鳴，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400。

二零二一年十二月一日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Novembro de 2021:

Evelina Maria Oliveira da Costa, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Instituto de Habitação, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Janeiro de 2022.

Por despachos do signatário, de 1 de Dezembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para as correspondentes categorias a cada um indicadas do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Ho Chi Chon e Chang Cheok Ieng, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chan King Hang e U Tak Meng, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Chan Wai Cheng, Chou Veng Man Marcella e Lai Kun Hou, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções no Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chao Lai Heng, para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540;

Ao Ieong Mang Chan, Ao Ieong Si Man, Chan Sut U, Fong Ka I, Ng Kim Fai, Wong Lai Seong, Yong Sau Wai e Zhong Ming, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400.

Instituto de Habitação, 1 de Dezembro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零二一年十月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年十月十日起生效：

黃曉欣、陳嘉倫及梁英傑，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點；

庄祖耀、葉凱霖、馮康俊及鄭焯晉，轉為第三職階特級地形測量員，薪俸點450點。

按照簽署人於二零二一年十月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改招可健在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員職級的薪俸點365點，自二零二一年十月二十二日起生效。

二零二一年十一月二十五日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年十一月二十九日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階二等技術輔導員關文靜、梁文俊、王嘉怡及莊杏榆之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘要公佈日起生效。

二零二一年十一月三十日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Outubro de 2021:

Wong Hio Ian, Chan Ka Lon e Leong Ieng Kit, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650;

Chong Chou Io, Ip Hoi Lam, Fong Hong Chon e Cheang Kueng Chon, para topógrafos especialistas, 3.º escalão, índice 450.

Por despacho do signatário, de 22 de Outubro de 2021:

Chiu Ho Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Outubro de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Novembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 29 de Novembro de 2021:

Kuan Man Cheng, Leong Man Chon, Wong Ka I e Zhuang Xingyu, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Novembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.